

# Cette touche de fémininité...

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1960)**

Heft 4

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791971>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## *Cette touche de féminité...*

Broderie et lingerie sont deux mots qui riment et deux choses qui s'accordent. Certes, la broderie a sa place marquée et remarquée dans la couture; si la broderie pour lingerie fait parfois moins d'effet, elle n'en est pas moins toujours là. Jamais, plus qu'à notre époque, on n'a vu la lingerie — et jusqu'à la plus simple — ornée de volants, de bordures, de galons, d'entre-deux et de passe-rubans, quand elle n'est pas faite tout entière de laizes brodées.

La broderie marque ainsi de son accent des articles d'usage plus secret, qui n'ont pas la publicité des grandes créations des couturiers, mais qui n'en sont pas moins recherchés; car la femme chic, c'est la femme de goût qui se pare d'abord pour elle-même et ne saurait, pour cela, renoncer à certains raffinements.

Voilà pourquoi il nous a paru indiqué de faire une place, dans ces pages, à un genre de production qui n'est pas moins important, quoique moins spectaculaire que la broderie — d'apparat, pourrait-on dire — qui a sa place sur les robes de gala et les toilettes de mariées.

L'industrie de Saint-Gall accorde le même soin à l'une et à l'autre, on en jugera par les ravissantes créations reproduites ici, dans lesquelles le soin de la fabrication est égal à l'art de la conception. Modestes ou opulentes, ces broderies de qualité donnent à la lingerie cette touche de féminité qui est la marque de l'élégance vraie.

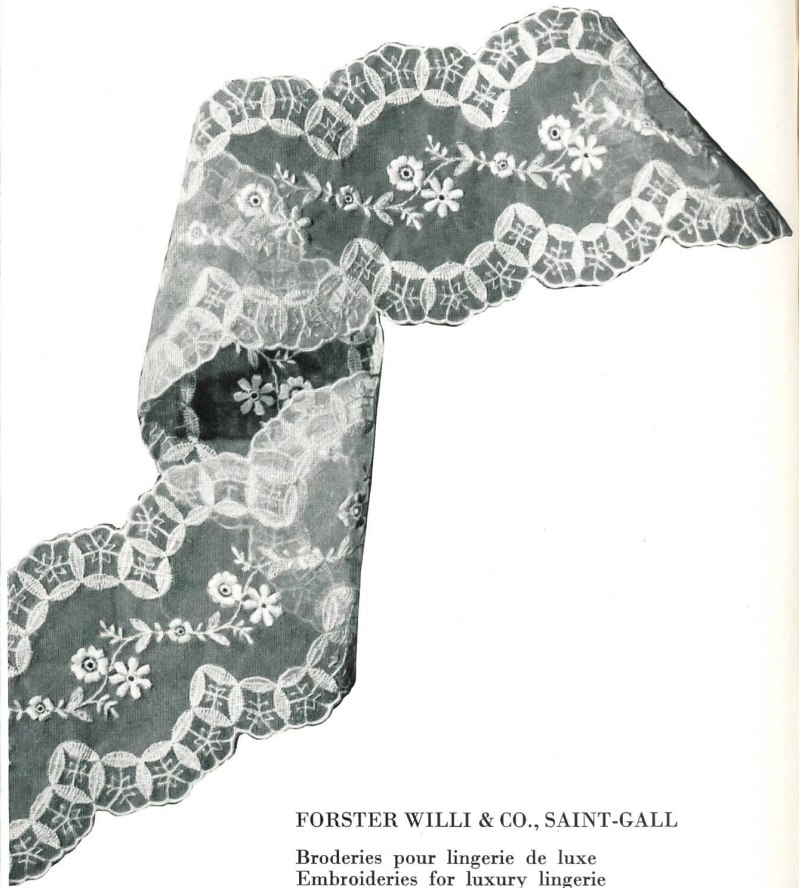
NEUBURGER & CO. S. A., SAINT-GALL

Bordures, galons, entredeux brodés en blanc et en couleurs sur coton et sur nylon  
Edgings, braids, white and colour-embroidered insertions on cotton and nylon  
Cenefas, galones, entredoses bordados en blanco y en colores sobre tela de algodón y de nilón  
Bordüren, Galons, Entredeux weiss und farbig bestickt auf Baumwolle und Nylon



« WASCO », WALTER SCHRANK & CO., SAINT-GALL

Broderie sur nylon pour jupons — Voile de coton brodé en couleurs pour chemises de nuit — Bordures brodées sur batiste  
 Nylon embroidery for petticoats — Colour-embroidered cotton voile for nightgowns — Embroidered batiste edgings  
 Bordado sobre tela de nilón para enaguas — Velo de algodón bordado en colores para camisones de dormir — Cenefas  
 bordadas sobre batista  
 Nylon Spitze für Unterröcke — Baumwollvoile, farbig bestickt für Nachtkleider — Bestickte Batist-Bordüren



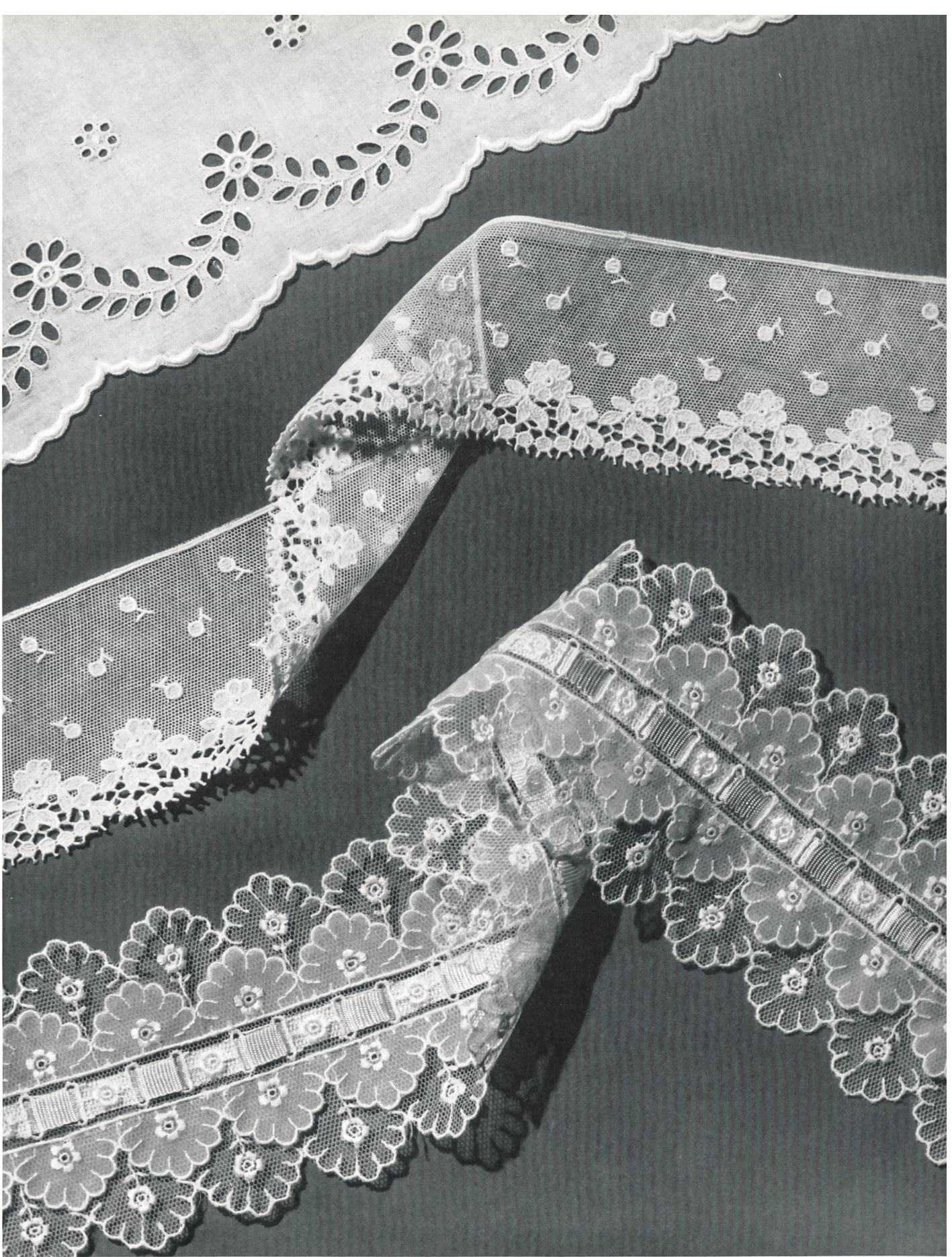
FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Broderies pour lingerie de luxe  
 Embroideries for luxury lingerie  
 Bordados para lencería de lujo  
 Stickereien für Luxuswäsche

Modèles de Paris

Photos Rast





FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Broderies haute nouveauté pour lingerie fine  
High novelty embroideries for fine lingerie  
Bordados gran novedad para lencería fina  
Hochmodische Stickereien für feinste Damenwäsche



« NELO », J. G. NEF & CO. S. A., HÉRISAU

Quelques échantillons d'une riche collection de broderies pour lingerie : broderie 100 % coton, broderie coton sur nylon, broderie rayonne sur nylon

A selection from a fine range of lingerie embroideries : 100 % cotton embroidery, cotton embroidery on nylon, rayon embroidery on nylon

Varias muestras de una surtidísima colección de bordados para lencería : bordado 100 % algodón, bordado de algodón sobre nilón, bordado de rayón sobre nilón



THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

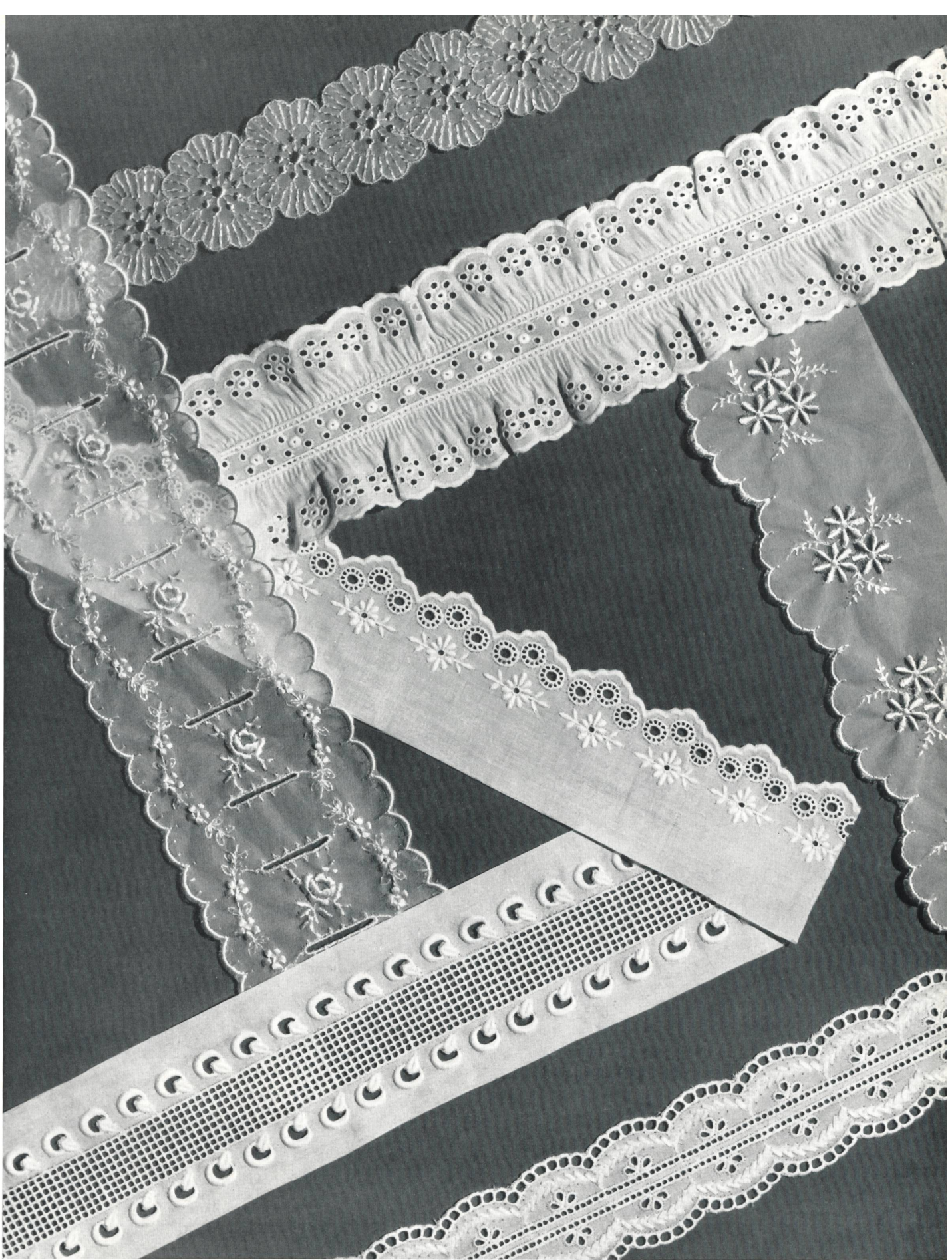
Laize de nylon avec broderie multicolore — Bandes froncées sur batiste — Garnitures avec broderie fine sur batiste — Galons brodés sur nylon en blanc et en couleurs  
 Nylon allover with multicoloured embroidery — Gathered batiste bands — Fine embroidered batiste trimmings — Embroidered white and coloured nylon bands  
 Tela de nilón bordada a todo lo ancho en multicolor — Tiras fruncidas de batista — Guarniciones con bordado fino sobre batista — Galones bordados sobre nilón, en blanco y en colores



UNION S. A., SAINT-GALL

Broderies — Embroideries — Bordados — Stickereien  
Modèles Lanvin Castillo (Boutique), Paris  
Photos Seeberger



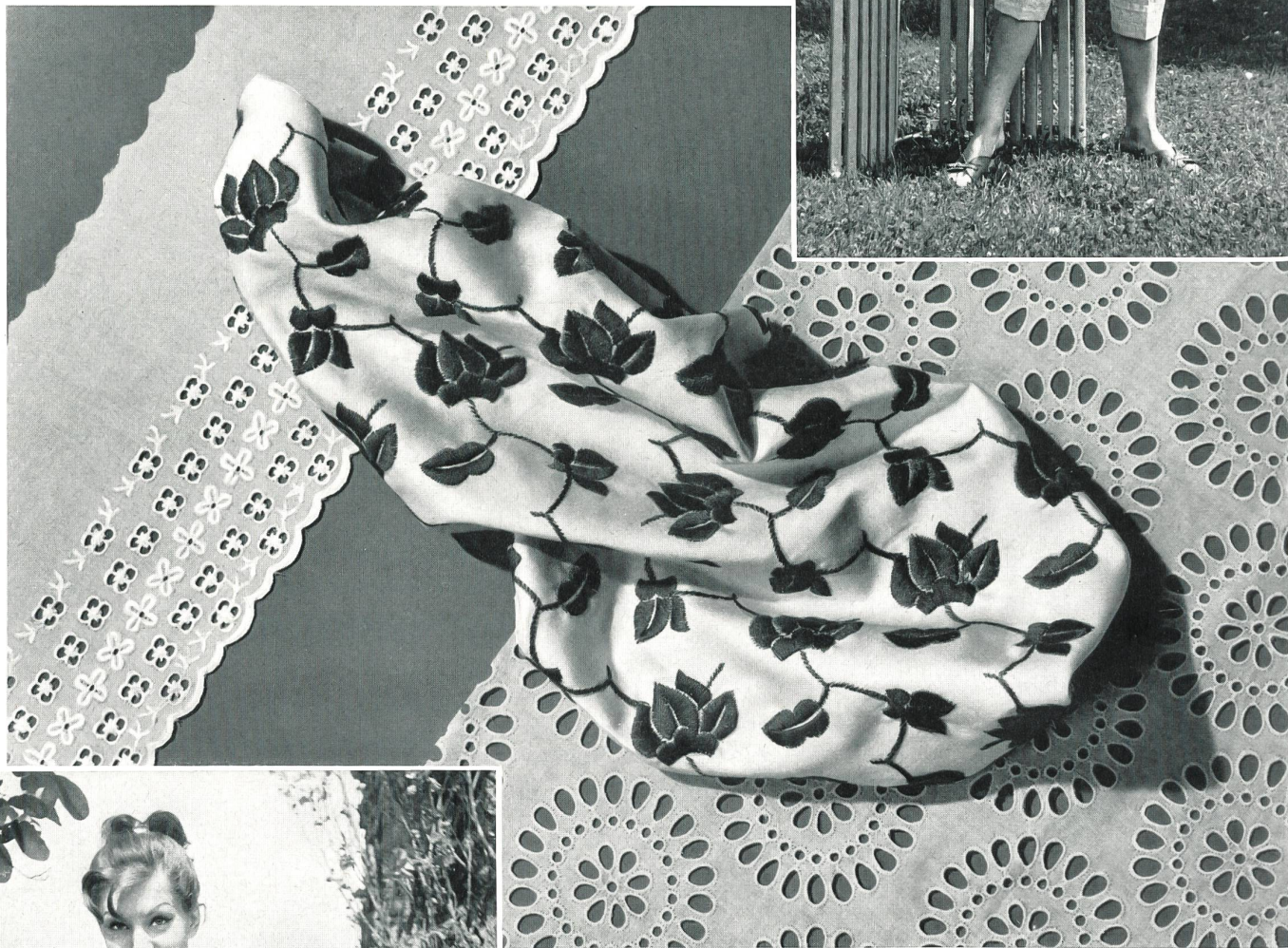
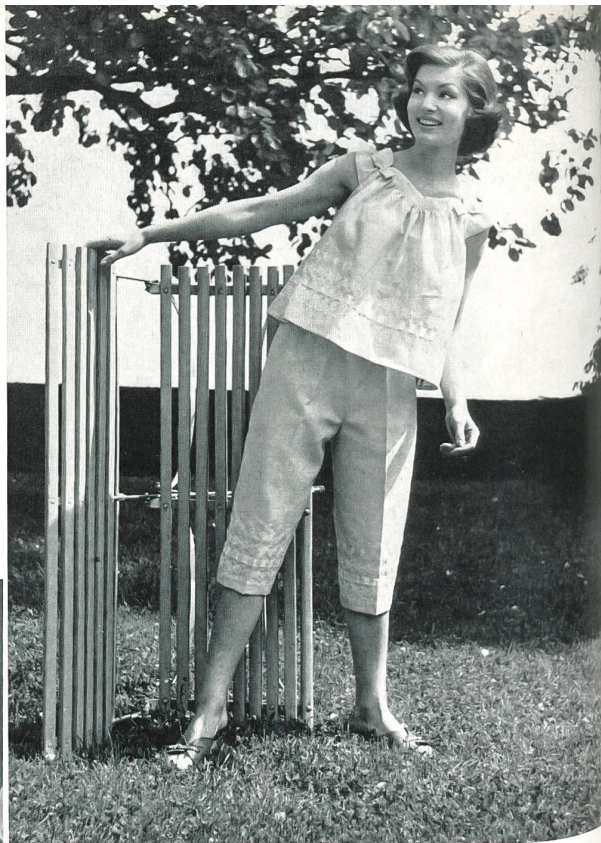


UNION S. A., SAINT-GALL

Broderies sur nylon : galon, galon passe-ruban, bande brodée deux couleurs — Broderies sur coton :  
double froncé, bandes, galon  
Embroidered nylon : galloon, galloon with ribbon slot, two coloured edging — Embroidered cotton :  
double frill, edgings, galloon  
Bordados sobre nilón : galón, galón pasacintas, tira bordada en dos colores — Bordados sobre algodón :  
doble fruncido, tiras, galón  
Besticktes Nylon : Galon, Durchzuggalon, Band mit Zweifarbigem Stickerei — Bestickte Baumwolle :  
Doppelfrill, Bänder, Galon

Pyjama en batiste de coton Minicare brodée  
 Pyjamas in embroidered Minicare cotton batiste  
 Pijama de batista de algodón Minicare bordada  
 Pyjama aus besticktem Baumwoll-Batist Minicare  
 Modèle « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn

JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN



Laize brodée sur cambric Minicare — Satin de coton  
 brodé en couleur — Volant brodé Minicare  
 Embroidered Minicare cambric allover — Colour-  
 embroidered cotton satin — Minicare embroidered  
 flouncing  
 Tela bordada en cambric Minicare — Satén de al-  
 godón bordado en color — Volante bordado Minicare  
 Bestickter Minicare-Cambric Allover — Farbig  
 bestickter Baumwollsatén

Chemise de nuit et saut de lit en batiste Minicare  
 blanche, brodée en couleurs  
 Colour-embroidered nightgown and negligé in white  
 Minicare batiste  
 Camisón de dormir y mañanita de batista de algodón  
 blanca, bordada en colores  
 Nachthemd mit Négligé aus weissem farbig  
 besticktem Minicare Batist  
 Modèle « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn

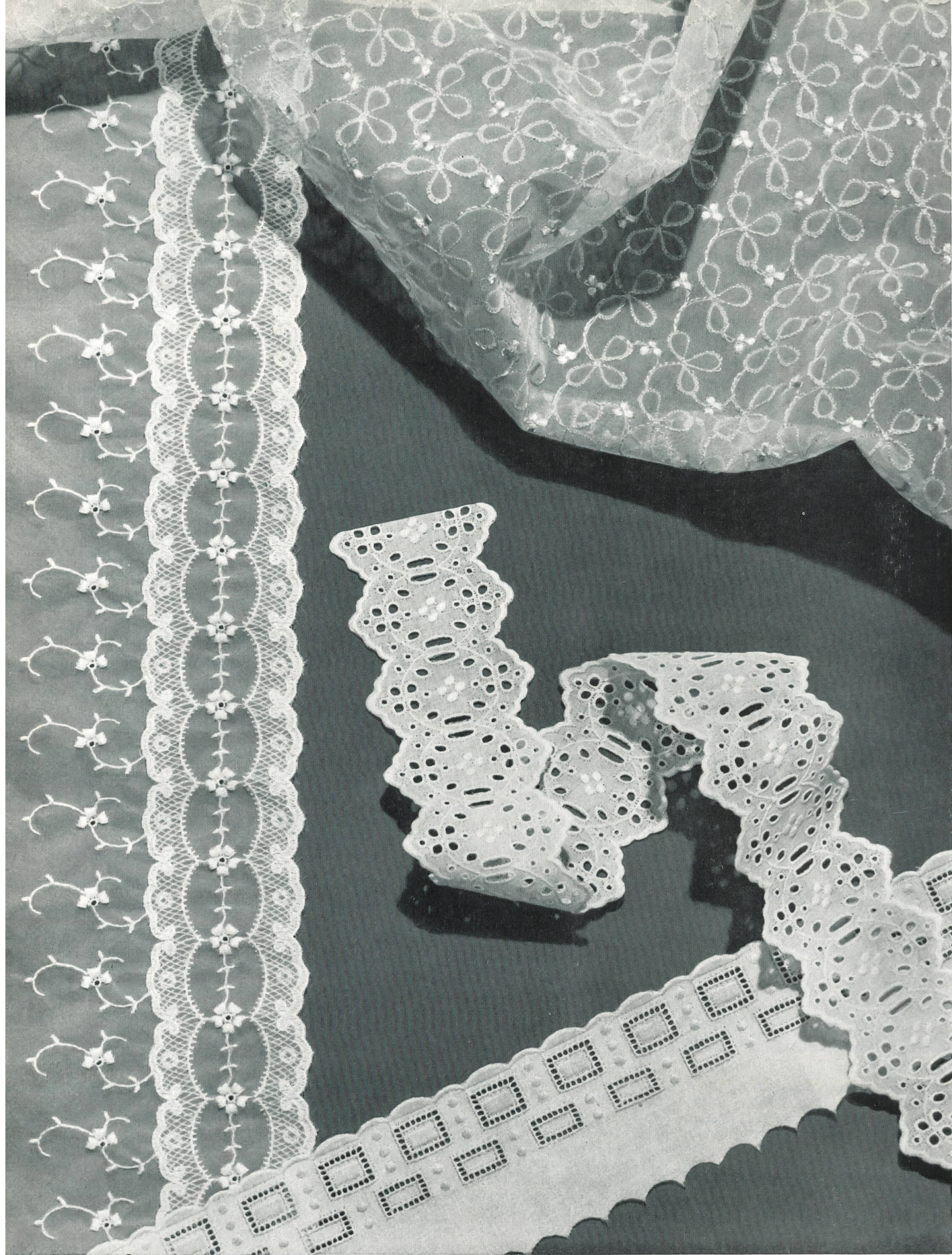
Batiste Minicare brodée  
 Embroidered Minicare batiste  
 Algodón Minicare bordado  
 Bestickter Minicare Batist



« RECO », REICHENBACH & CO.,  
 SAINT-GALL



Chemises de nuit et sauts de lit de :  
 Nightgowns and negligés by :  
 Camisones de dormir y mañanitas de :  
 Nachthemden und Négligés von :  
 « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn



« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Laize de nylon brodée en soie ombrée de couleur pour chemises de nuit — Bande nylon brodée soie pour jupons — Broderie anglaise pour jupons — Garniture pour lingerie en teintes mode  
 Nylon allover embroidered in shaded coloured silk, for nightgowns — Silk embroidered nylon edging for petticoats — Eyelet embroidery for petticoats — Lingerie trimming in fashionable shades  
 Tela bordada de nilón con el bordado de seda matizada de color, para camisas de dormir — Tira de nilón bordada con seda, para enaguas — Bordado de punto ingles para enaguas — Guarnición para lencería en los tonos de color a la moda  
 Nylon Allover mit ombréfarbiger Seide bestickt für Nachthemden — Seidenbestickter Nylonband für Unterröcke — Lochstickerei für Unterröcke — Wäschebesatz in modischen Farbtönen bestickt